

# MIG SERIES 15



**MIG**  
SERIES 15CD



**MIG**  
SERIES 15CDR



**MIG**  
SERIES 15DFX



Manual

Руководство пользователя

# Marshall

## Вступительное слово Джима Маршалла

Я хотел бы лично поблагодарить вас за выбор одного из наших новых 15Вт комбо серии MG — MG15CD, MG15CDR или MG15DFX.

Я сам музыкант, поэтому прекрасно понимаю важность получения нужного звучания. Нужный звук дает вдохновение гитаристам и позволяет им полностью раскрыть их творческий потенциал — неважно, начинающие ли они музыканты, или уже профессионалы. Помня об этом, я дал задание отделу разработки создать новую серию MG недорогих усилителей, которые бы воплощали в себе дух Marshall.



Используя новые технологии, некоторые из которых были разработаны для усилителей серии AVT, новая серия усилителей MG задает новый стандарт усилителей оптимальных по соотношению цена-качество. Например, секция усиления мощности комбо-усилителя MG15 снабжена технологией FDD (демпфирование, зависящее от частоты) — это совершенно новая, уникальная разработка компании Marshall, которая точно воспроизводит взаимодействие полностью лампового усилителя и динамика. Благодаря технологии FDD ваш комбо MG15 дает звучание, которое раньше было невозможно получить от не лампового усилителя.

Кроме того, у двух усилителей из этой серии есть встроенные эффекты: у MG15CDR — естественно звучащая пружинная реверберация, а у MG15DFX — цифровые эффекты (DFX).

Звучание цифровых эффектов усилителя MG15DFX было настроено специальным образом нашей командой разработчиков. Каждый из доступных эффектов (реверберация, дилей, хорус, флэнджер) был разработан так, чтобы его звучание было теплым и давало ощущение аналоговых эффектов, при этом сохраняя большую гибкость, присущую цифровому формату. Более того, вы можете изменять настройки эффектов в широчайшем диапазоне — благодаря двум ручкам управления цифровыми эффектами на передней панели вы сможете делать эффекты как едва заметными, так и совершенно радикальными, но при этом звучание останется естественным и музыкальным.

Как и все усилители в новой серии MG, MG15 был разработан и собран в Великобритании, и он соответствует самым высоким стандартам качества, которые приняты в компании Marshall.

Неважно, первый ли это усилитель Marshall у вас, или он лишь дополняет вашу коллекцию усилителей, его звучание, гибкость, компактность, крепкая сборка найдут применение в любом месте — от спальни до сцены!

Я желаю вам успехов с вашим новым усилителем Marshall. Добро пожаловать в наши ряды...

Искренне ваш,



**ВНИМАНИЕ! – Важные инструкции по безопасности**  
**ВНИМАНИЕ: Данное устройство должно быть заземлено!**

- A. ВНИМАТЕЛЬНО** ознакомьтесь с настоящим руководством пользователя перед включением устройства.
- B. ВСЕГДА** используйте кабели, входящие в комплектацию. Если кабель необходимо заменить обратитесь к авторизованному дилеру Marshall.

**Примечание:** Данное устройство с закрытой задней стенкой снабжено несъемным кабелем питания. Если устройство не используется, а также при его транспортировке, кабель должен быть свернут и находиться под ручкой для переноски во избежание повреждений. См. рисунок.



- C. НИКОГДА** не пытайтесь отключить плавкие предохранители или поменять их на предохранители, рассчитанные на другую силу тока.
- D. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** открыть корпус устройства, внутри нет деталей, подлежащих обслуживанию пользователем.
- E. ЛЮБОЕ** обслуживание устройства должно осуществляться квалифицированным персоналом. Обслуживание необходимо, если устройство было повреждено каким-либо образом, например, при повреждении кабеля питания или вилки, при попадании внутрь устройства или на него влаги, падении на него различных предметов, если устройство попадало под дождь или в условия с повышенной влажностью, в случае неправильной работы устройства, или его падения.
- F. НИКОГДА** не используйте усилитель в условиях с повышенной влажностью.
- G. ВСЕГДА** отключайте устройство во время грозы, или если вы не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени.
- H. СЛЕДИТЕ** за тем, чтобы на кабель питания не наступали, чтобы кабель не пережимался, особенно около вилки и в месте подключения к устройству.
- I. НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ** усилитель без подключенного кабинета или другой нагрузки.

**Примечание:** Данное устройство было протестировано и находится в соответствии с требованиями директивы ЭМС (E1, E2, E3 и EN 55103-1/2) и директивы «Низковольтное оборудование» в ЕС.

**ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЫ – Примечание:** Пиковый ток включения усилителей MG15CD, MG15CDR и MG15DFX равен 2,5 А.

**ВНИМАНИЕ:** Любые модификации устройства, кроме особо оговоренных производителем, могут привести к невозможности эксплуатации устройства.

**Примечание:** Рекомендуется использовать высококачественные экранированные аудиокабели для подключения к усилителям MG15CD, MG15CDR и MG15DFX. Длина кабелей не должна превышать 10 метров.

**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что вокруг усилителя есть свободное движение воздуха.

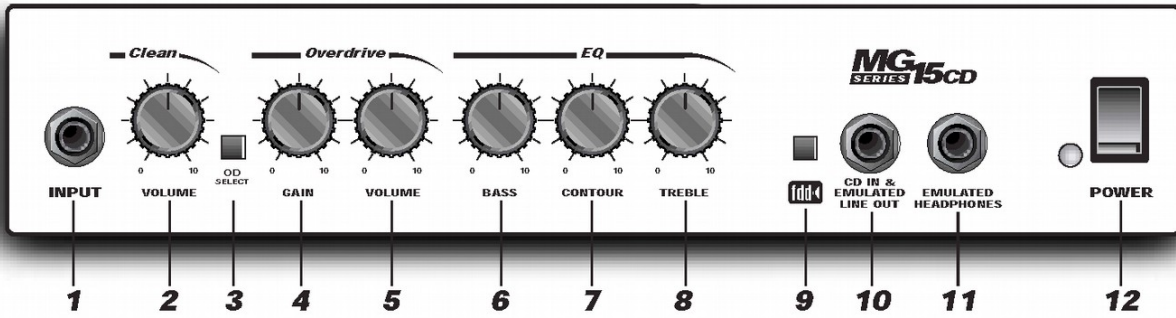


**ТОЛЬКО ДЛЯ США:** Не пренебрегайте безопасностью, которую обеспечивают поляризованная вилка или вилка с заземлением. У поляризованной вилки один контакт шире другого. Вилка с заземлением имеет два плоских контакта и круглый заземляющий контакт. Широкий контакт или третий круглый контакт предназначены для обеспечения вашей безопасности. Если вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику, и замените устаревшую розетку.

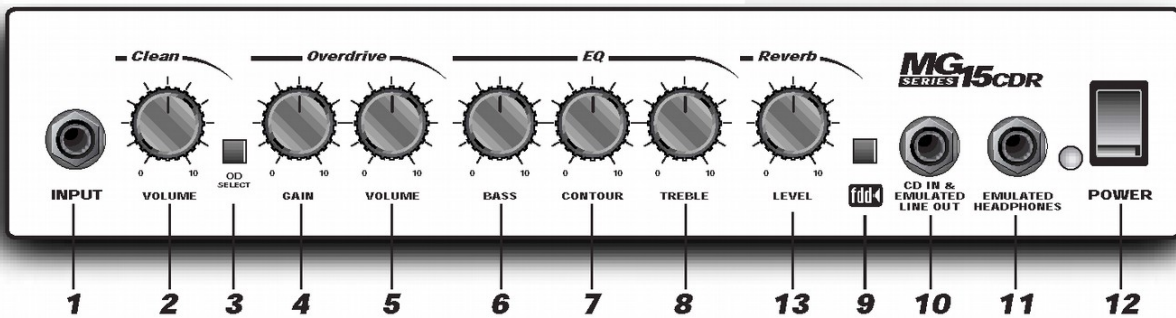
**Соблюдайте все инструкции, учитывайте все предупреждения**

**СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ!**

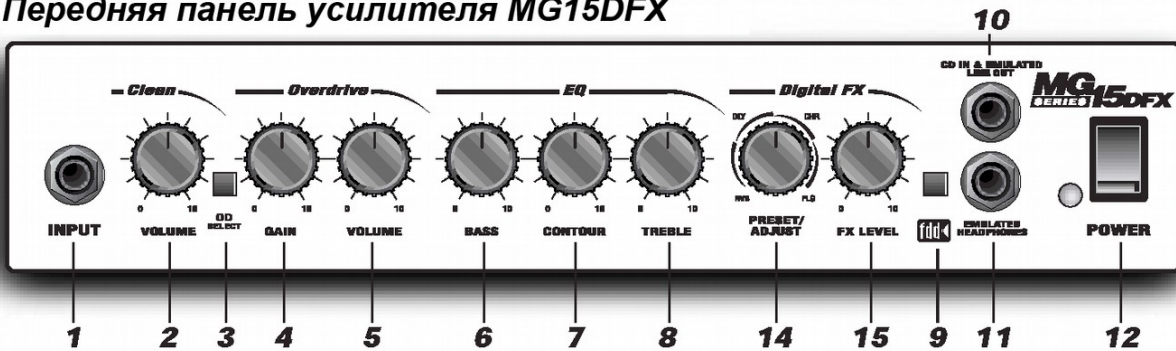
### Передняя панель усилителя MG15CD



### Передняя панель усилителя MG15CDR



### Передняя панель усилителя MG15DFX



## 1. Входной разъем

Подключите гитару к этому разъему при помощи экранированного кабеля хорошего качества.

## 2. Уровень громкости чистого канала

Если переключатель OD Select не нажат, эта ручка задает уровень громкости чистого канала (Clean). При низком уровне громкости усилителя будет звенеть, как колокольчик. При повороте ручки в положение более половины максимума звучание начинает искажаться, становится блюзовым, т.к. секция усиления мощности переходит в режим «кранч».

## 3. Переключатель OD Select

При нажатии на этот переключатель выбирается канал овердрайв (перегруз).

## 4. Гейн канала овердрайва

При увеличении этого параметра увеличивается степень искажения звучания канала

Overdrive. При небольшом гейне звучание подходит для классического рока и блюза. Увеличив этот параметр, можно получить жирное, агрессивное звучание, идеальное для соло партий, хард-рока или ню-металлических риффов.

## 5. Уровень громкости канала перегруза

Чем выше уровень громкости этого канала, тем более «свободным» становится звучание усилителя. Именно так ведут себя хорошие полностью ламповые усилители – это заслуга нашей патентованной секции FDD.

## 6. Низкие частоты

Эта ручка задает степень усиления низких частот. Подъем басов придает теплоты чистому звуку и мощи – перегруженному.

## 7. Ручка EQ Contour

Эта ручка позволяет эффективно управлять тембром усилителя благодаря изменению средних частот. Тембр может быть традиционным и «деревянным» (положение 10), в стиле альбома Balls to The Wall (среднее положение), и

агрессивным современным (положение 0), а также любым промежуточным между ними.

## 8. Высокие частоты

Эта ручка задает степень усиления высоких частот. Подъем высоких частот дает «стекло» на чистом звуке и улучшает читаемость при овердрайве с низким уровнем гейна, а при высоком гейне добавляет звучанию «шипения» и прорезаемости.

## 9. Переключатель FDD

Секция FDD (демпфирование, зависящее от частоты) позволяет точно воспроизвести то, как полностью ламповый усилитель взаимодействует с динамиком, и делает звучание глубоким и широким, что было недостижимо на транзисторных усилителях... до появления усилителей серии MG!

## 10. Вход CD и линейный выход с эмуляцией

В серии усилителей MG15 линейный выход и вход CD объединены. Если вы хотите поджемовать под свой любимый диск (или кассету), подключите плеер к этому входу, задайте

нужный уровень громкости на плеере, и «вуаля», у вас есть все необходимое совершенствования своей игры. Или, вы можете подключить этот разъем к устройству для многодорожечной записи и вы получите потрясающую эмуляцию динамика непосредственно на диске или пленке.

**СОВЕТ:** Для «тихой» записи просто подключите кабель (без какой-либо нагрузки, т.е. можно ограничиться одним штекером) к разъему для наушников. При этом внутренний динамик усилителя будет отключен.

## 11. Выход на наушники с эмуляцией

Подключите наушники к этому входу с эмуляцией. При этом внутренний динамик усилителя отключается.

## 12. Переключатель питания и индикатор

Усилитель включается и выключается при помощи этого переключателя. Индикатор горит, если усилитель включен, и не горит, если усилитель выключен.

**Примечание:** Перед включением усилителя убедитесь, что его можно подключать к вашей электросети. Параметры электросети, необходимой для работы усилителя,

написаны на  
задней панели.

Перед  
перемещением  
усилителя  
убедитесь, что он  
выключен (при  
помощи  
переключателя) и  
отключен от  
электросети.

### **13. Уровень реверберац ии (только для MG5CDR)**

Увеличение  
уровня  
реверберации  
добавляет  
звучанию  
естественно  
звучащую  
пружинную  
реверберацию –  
вы обнаружите,  
что при помощи  
простого поворота  
ручки вы можете  
перейти от едва  
заметной  
реверберации, до  
реверберации в  
стиле сёрф.

#### 14. Выбор эффекта / настройка параметра (только для MG5DFX)

Эта ручка несет на себе две функции. С ее помощью вы можете не только выбрать один из четырех типов эффектов (реверберация (RVB), дилей (DLY), хорус (CHR) или флэнджер (FLG)), но и настроить параметр каждого эффекта при повороте ручки внутри соответствующего сегмента. Список настраиваемых параметров каждого эффекта приведен ниже.

Эффект	Параметр (настройка*)	Описание
Реверберация (RVB)	Время затухания реверберации (от короткого до длительного)	Естественно звучащая реверберация без резкости или «песка». При маленьком времени затухания реверберации создается эффект типа листовой реверберации, при большом – звучание типа «зал».
Дилей (DLY)	Время задержки (от короткого до длительного)	При малом времени задержки в звучании присутствует меньше повторений (для превосходного сёрфа). С увеличением времени задержки увеличивается количество повторений, что приводит к более атмосферному эффекту.
Хорус (CHR)	Скорость (от маленькой до большой)	При малых скоростях возникает мягкое звучание, аналогичное изменению фазы. С увеличением параметра эффект становится более традиционным хорусом. При максимальном значении параметра возникает психоделический эффект вибрато.
Флэнджер (FLG)	Скорость (от маленькой до большой)	При малых скоростях количество регенерации автоматически увеличивается для создания звучания в духе реактивного двигателя. С увеличением параметра количество регенерации уменьшается, что дает естественный эффект флэнджер. При максимальном значении параметра возникает эффект быстрого вибрато.

\* при повороте по часовой стрелке внутри соответствующего сегмента.

#### 15. Уровень цифровых эффектов (только для MG5DFX)

Эта ручка задает степень эффектов в выходном звучании. Увеличьте этот параметр, чтобы услышать цифровые эффекты усилителя!

## Технические характеристики

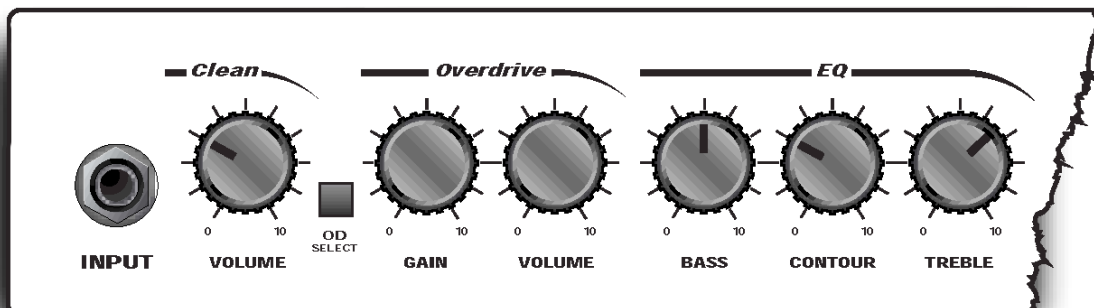
Выходная мощность	15Вт RMS, 4 Ом
Гитарный вход — импеданс	1 МОм
CD выход — импеданс	3,3 кОм
Выход с эмуляцией — уровень	-10dBV
Вес	7,2 кг
Размер (мм)	350 x 350 x 185

# Примеры настроек

Ниже приведены примеры настроек усилителя, которыми можно воспользоваться в качестве отправной точки для создания собственного звучания.

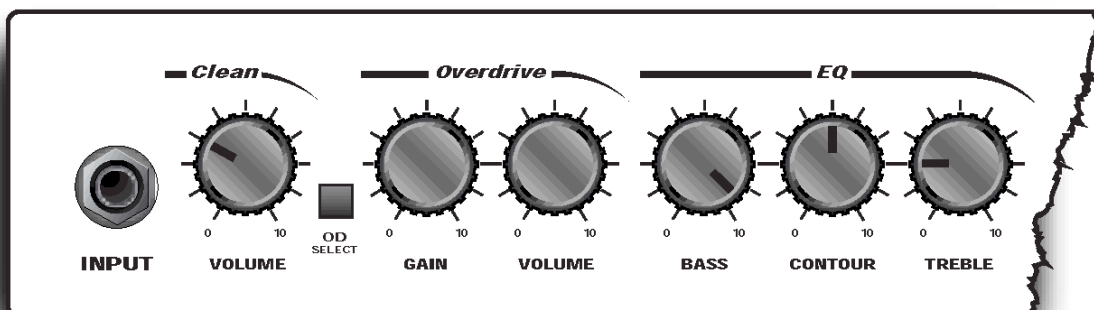
Уровень громкости выставьте по собственному усмотрению.

**Bright Clean**



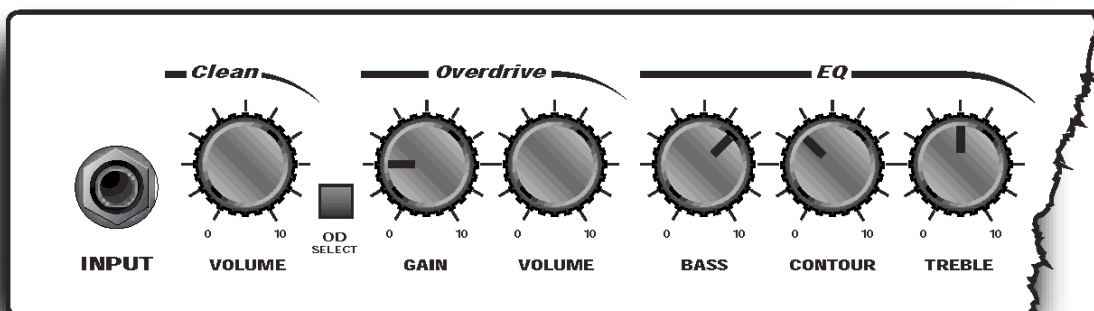
*Отжато*

**Warm Clean**



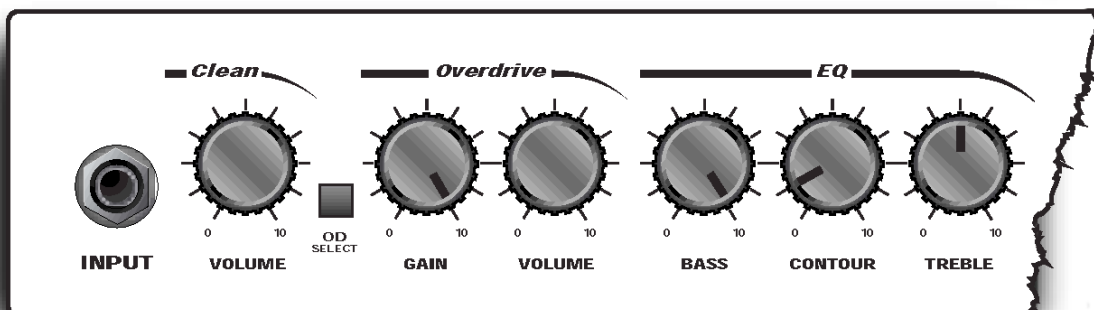
*Отжато*

**Blues / Crunch**



*Нажато*

**Metal**



*Нажато*